Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 90 (1972)

Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 29. Juli 1972 — 2017
Berne, samedi 29 juillet 1972

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90e année

Nº 176

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 176 - 29. 7. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Tegrau SA, con sede in Cama.

Intholding SA, Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 258681 - 258697.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung des EVD über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saatzwecken. – Ordonnance du DEP concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III. 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.
I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.
Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (1543)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **Business Service & Selfdrive AG**, Birmensdorferstrasse 155, Zürich 3, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1972 der Konkurs eröffnet worden.

Die Eröffnungspublikation mit Angabe der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.

Die Eigentumsansprecher von Autos werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Organe der Gesellschaft nicht mehr über deren Aushändigung verfügen können.

8000 Zürich, den 26. Juli 1972 — Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar

Ct. de Fribourg (1535)

Faillite: **Famac-Bulle SA**, en liquidation, Avenue de la Gare 12, à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1972.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231)
Délai pour les productions: 21 août 1972.

1700 Fribourg, le 26 juillet 1972 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Solothurn (1525)

Gemeinschuldnerin: **Galeazzi-Cassina Alda**, 26, von Monteggio TI, Boutique chez «Fabi», Bettlachstrasse 39, 2540 Grenchen.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1972.
Erste Gläubigerversammlung: 8. August 1972, 15 Uhr, im Hotel Löwen, Grenchen.
Eingabefrist: bis 29. August 1972. Die Forderungen sind Wert 13. Juli 1972 (Konkurseröffnung) zu berechnen.
Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger bis zum 18. August 1972 nicht Einspruch erhebt erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Steigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist, schriftliche Kaufsangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort anzumelden.

2540 Grenchen, den 24. Juli 1972 — Konkursamt Lebern Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. St. Gallen (1471¹)

Zweite Auskündung

Gemeinschuldner: **Heene-Rietmann Joachim**, geboren 9. Oktober 1935, Bauunternehmer, von St. Gallen, wohnhaft: Dreilindenhang 23, 9000 St. Gallen.
Konkurseröffnung: 29. Mai 1972.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen bis 12. August 1972.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 12. August 1972, betreffend die Liegenschaften:

- Parzelle Nr. 4609, Grundbuch St. Gallen; bestehend aus: Wohnhaus Nr. 4695, Dreilindenhang 23, St. Gallen, 826,2 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
- Parzelle Nr. 4298, Grundbuch St. Fiden, bestehend aus: Wohnhaus Nr. 5157, Hagenbuchstrasse 66, St. Gallen, 170,9 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
- Parzelle Nr. 4291, Grundbuch St. Fiden, bestehend aus: Garage Nr. 5295, Hagenbuchstrasse 66, St. Gallen, 45,1 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
- Parzelle Nr. 4287, Grundbuch St. Fiden, bestehend aus: Garage Nr. 5306, Hagenbuchstrasse 72, St. Gallen, 40,4 m² Gebäudegrundfläche und Vorplatz.
- Parzelle Nr. 956 an der Sonnenbergstrasse, Rorschacherberg, bestehend aus: 7 a 40 m² Wiese.
- Parzelle Nr. 1067 an der Sonnenbergstrasse, Rorschacherberg, bestehend aus: 9 a 56 m² Wiese.

Die Grundbuchauszüge liegen beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht auf.
Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 2. August 1972 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen Verwertung der beweglichen Aktiven als ermächtigt.

9001 St. Gallen, den 17. Juli 1972 — Das Konkursamt

Ct. Ticino (1536)

Liquidazione N. 5/1972

Fallita: Ditta **Zoo Tam Tam SA**, Genestrerio.
Data del decreto di apertura: (autofallimento) 30 maggio 1972 del pretore di Mendrisio-Nord.
Data del decreto di procedura sommaria: 26 luglio 1972, del pretore di Mendrisio-Nord.
Termine per la notificazione dei crediti: 19 agosto 1972.
Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria, a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione, qualcuno dei creditori non abbia a chiedere, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando contemporaneamente franchi 1500.– a garanzia nostre spese.
L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle tasse e spese che sorpassassero detto importo (R.U. 64–III–38).
I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, sia a pubblico incanto, sia a trattative private, se non viene fatta opposizione, nel termine di 10 giorni, da questa pubblicazione.

6850 Mendrisio, il 26 luglio 1972 — Ufficio dei fallimenti di Mendrisio: G. Pessina, uff.

Ct. de Vaud (1526)

Faillli: **Rahm Hans**, 1915, optique-horlogerie-bijouterie, Rolle, succession répudiée.
Date du prononcé: 13 juillet 1972.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 18 août 1972.

1180 Rolle, le 25 juillet 1972 — Office des faillites de Rolle le préposé aux faillites: Jac. Badel

Ct. de Genève (1460)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Faillli: **Romand Louis Jean**, France 1923, anc. agent de publicité «Publi-Service Romand», act. employé, domicilié La Renfile, Presinge, canton de Genève.
Immeubles possédés par le failli dans la Commune de Presinge:
Immeubles:
sur la commune de Presinge
Parcelle No 28, fol. 1 d'une superficie totale de 2081 m² en zone agricole
Parcelle No 35, fol. 1, d'une superficie totale de 2245 m² en zone agricole
Parcelle No 1254, fol. 1, d'une superficie totale de 777 m² en zone agricole
Parcelle No 1255, fol. 1, d'une superficie totale de 748 m² en zone agricole
Parcelle No 1259, fol. 1, d'une superficie totale de 564 m² en zone agricole
Parcelle No 1260, fol. 1, d'une superficie totale de 1490 m² en zone agricole
Parcelle No 1261, fol. 1, d'une superficie totale de 1287 m² en zone agricole
Parcelle No 1267, fol. 1, d'une superficie totale de 16 m² en zone agricole
Parcelle No 1268, fol. 1, d'une superficie totale de 16 m² en zone agricole
Parcelle No 1269, fol. 1, d'une superficie totale de 16 m² en zone agricole
Parcelle No 1270, fol. 1, d'une superficie totale de 159 m² en zone agricole
Parcelle No 1271, fol. 1, d'une superficie totale de 142 m² en zone agricole
Parcelle No 1272, fol. 1, d'une superficie totale de 124 m² en zone agricole
Parcelle No 1274, fol. 1, d'une superficie totale de 204 m² avec bâtiment à destination de logement et dépendances en maçonnerie, cadastré sous No 105, sise en bordure de la route Annemasse–Bons
Parcelle No 1275, fol. 1, d'une superficie totale de 777 m² en zone agricole
Parcelle No 1277, fol. 1, d'une superficie totale de 615 m² en zone agricole.
Délai pour les productions: dans les 20 jours.

1200 Genève, le 29 juillet 1972 — Office des faillites de Genève

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Solothurn (1527)

Ueber **Hässig Anna**, Inhaberin der Firma Bedaco en gros, Gösgerstrasse 16, 4657 Dulliken, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 7. Juli 1972 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 18. Juli 1972 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. August 1972 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten im Betrage von Fr. 1000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4600 Olten, den 29. Juli 1972 — Konkursamt Olten-Gösgen: G. Wittmer, Notar

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1537)

Im Konkurs über den Nachlass des **Jesumann Heinz C.**, geboren 1920, von Zürich, gestorben am 4. Dezember 1967, wohnhaft gewesen Wassberg 836, Forch-Maur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juli 1972 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8610 Uster, den 26. Juli 1972

Konkursamt Uster:
W. Meier
Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1528)

Gemeinschuldnerin: Firma **Tellair AG**, Schauplatzgasse 21, Bern.
Anfechtungsfrist: 8. August 1972.

3000 Bern, den 25. Juli 1972

Konkursamt Bern

Kt. Bern (1529)

Abänderung des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: **Lengacher Kurt**, Lebensmittelgeschäft, Adlerstrasse 18, Thun 4, wohnhaft Adlerstrasse 14, Thun 4.
Neuauflage infolge nachträglicher Forderungseingaben.
Anfechtungsfrist bis und mit 8. August 1972.

3601 Thun, den 24. Juli 1972

Konkursamt Thun:
Leuenberger

Kt. Basel-Stadt (1538)

Gemeinschuldnerin: **Leibo Bautechnik GmbH**, Verkauf von bautechnischen Artikeln und Fertighäusern, Sevogelstrasse 54a, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 27. Juli 1972

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1539)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: **Heuberger Hans Jakob**, Bettingen, Inhaber der Firma «Comestibles Heuberger», Felsplattenstrasse 42, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 27. Juli 1972

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1530)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Buchs Karl**, Möbelhaus, Grünaustr. 9470 BuchsSG.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. Juli bis 7. August 1972.

9473 Gams, den 29. Juli 1972

Konkursamt Werdenberg, Gams

Kt. Wallis (1531)

Im Konkurs über **Oberson Jean-Michel**, Hotel Alpha, 3904 Naters, nun Brüssel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Naters erneut zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Anfechtungsfrist: 29. Juli bis 9. August 1972.

3904 Naters, den 21. Juli 1972

Konkursamt des Bezirkes Brig, Naters

Ct. du Valais (1540)

Failli: **Terrettaz Roger**, de Pierre, Châteauneuf.

L'état de collocation de la faillite Terrettaz Roger, est déposé au bureau de l'office des faillites de Conthey à Vétroz. Toute action en contestation doit être introduite dans les dix jours dès la présente publication.

1963 Vétroz, le 26 juillet 1972

Office des faillites
du district de Conthey, Vétroz
le préposé J. Délèze

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Vaud (1532)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Fallis:

1. **Rencontres & Loisirs SA**, promotion d'activités de loisirs, av. Béthusy 4, à Lausanne, le 22 juin 1972.
2. **Pauli Marcel**, restaurant «Bavaria», Petit-Chêne 10 et tea room «Mutrux», Petit-Chêne 28 à Lausanne, le 29 juin 1972.
3. **Aubort Henri**, appareillage, bld de Grancy 17bis, à Lausanne, le 4 juillet 1972.
4. Société **Build SA**, construction et vente de chalets, dont le siège est à Epalinges, bureau Boulevard de Grancy 11 à Lausanne, le 6 juillet 1972.
5. Société **Teverama, société anonyme**, ayant son siège Grand-Chêne 8, à Lausanne, le 6 juillet 1972.

1000 Lausanne, le 25 juillet 1972

Office des faillites
du district de Lausanne
le préposé aux faillites:
M. Luisier

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L.E.P. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (1533)

Debitore: **Caravella SA**, via al Nido 3, Lugano.
Decreto: 12 giugno 1972 della pretura di Lugano-Distretto.
Durata della moratoria: quattro mesi.
Commissario del concordato: lic. jur. Venerio Quadri, c/o studio legale avv. Davide Gianinazzi, via Bossi 6, 6900 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 1º settembre 1972 alle ore 14.00 presso la sede superiore del Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano.
Esame degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.

6900 Lugano, il 24 luglio 1972

Il commissario del concordato:
lic. jur. Venerio Quadri

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Berne (1541)

Débiteur: **Petignat Abel**, marchand de bois, Alle.

Prolongation: Le sursis concordataire accordé par jugement du 18 avril 1972 est prolongé jusqu'au 18 octobre 1972.

Assemblée des créanciers: L'assemblée des créanciers fixée au 2 août 1972 est reportée au lundi 2 octobre 1972 à 14.30 heures, à la salle des conférences de l'office des poursuites à Porrentruy (Château).

Les pièces relatives au concordat peuvent être consultées dix jours avant l'assemblée des créanciers à l'Etude du commissaire, Faubourg St-Germain 18 à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 26 juillet 1972

Le commissaire au sursis:
A. Petignat, not.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Freiburg (1542)

Schuldner: **Beyeler Ernst**, Bauunternehmer, Kerzers.
Zeitpunkt und Ort der Verhandlung: Montag, den 7. August 1972, um 16 Uhr, im Saale des Amtsgerichtes des Seebezirks, in Murten.

3280 Murten, den 26. Juli 1972

Gerichtspräsident des
Seebezirks, Murten:
O. Waeber

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung Stefan Götz, Zürich, in Zürich, Friedaustrasse 17, Zürich 3 (bei der Firma «Coiffure Goetz»), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 26. 5. und 29. 6. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stiftung angeschlossenen Firmen, zurzeit «Coiffure Goetz» und «Ingenieurbüro Arne Magnussen AG», beide in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Krankheit sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Stefan Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Nelly Götz, von Unterlangenegg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1972.
Pensionskasse der Ziegler-Huber AG, in Zürich, Limmatstrasse 65, Zürich 5 (bei der Ziegler-Huber Aktiengesellschaft), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 20. 1. 1972. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ziegler-Huber Aktiengesellschaft», in Zürich sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Georg Schaufelberger, von Zürich, in Würenlos, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Werner Köpfli, von Zürich, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1972.
Huber-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2135), Fürsorge für blinde, taubstumme, krüppelhafte und gebrechliche Personen usw. Die Unterschrift von Dr. Albert Hörni ist erloschen. Dr. Alfred Billeter führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident und geschäftsführendes Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Theodor Müller, von Meilen, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Balgriststrasse 70, in Zürich 8 (bei Dr. Alfred Billeter).

17. Juli 1972.
Stiftung Akademie Langenbuch (Fondation Académie Langenbuch) (Fondazione Accademia Langenbuch), in Uetikon am See (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1969, S. 2637). Die Unterschrift von Dr. Paul Leumann ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Peter Grieder, von Basel, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates und Präsident der Stiftungskommission. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Dr. Walter Corti, von Stabio, in Winterthur; Dino Larese, von und in Amriswil, und Hans Ulmer, von Schaffhausen, in Uetikon am See, Mitglieder des Stiftungsrates und der Stiftungskommission.

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Bertschi, Bäckerei und Konditorei, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2135). Laut vom Bezirksrat Zürich am 22. 6. 1972 gefassten Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. Juli 1972.
Krankenhaus Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1966, S. 3332). Statuten, die einen integrierenden Bestandteil der Stiftungsurkunde bilden, vom Zürcher Regierungsrat am 29. 3. 1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb des Krankenhauses Horgen. Stiftungsrat: nun aus höchstens 15 Mitgliedern. Direktion: nun aus 4 Mitgliedern.

17. Juli 1972.
Fürsorgefonds der Bank Neumünster, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 400). Unterschrift von Alfred Schwitter erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Honegger, von Dürnten, in Zürich, Kassier des Stiftungsrates.

17. Juli 1972.
Martha-Selve-Gerdtzen-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 524). Unterstützung unbemittelter deutscher und schweizerischer Studenten usw. Neue Adresse: Bleicherweg 58, Zürich 2 (bei Dres. Staehelin & Giezendanner).

17. Juli 1972.
Bürgerliche Witwen- und Waisenstiftung der Stadt Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Die Unterschrift von Prof. Walter Hausammann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Alfred Hilpertshauser, von und in Zürich, Vorsitzender des Vorstandes. Vorsitzender und Schreiber führen Kollektivunterschrift.

17. Juli 1972.
Meister-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2286). Die Unterschrift von Prof. Walter Hausammann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Alfred Hilpertshauser, von und in Zürich. Vorsitzender des Vorstandes; er zeichnet mit dem Schreiber des Vorstandes.

17. Juli 1972.
Personalvorsorgestiftung der Firma Würth Söhne A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2068). Die Unterschrift von Fritz Fankhauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Brugger, von Veltheim, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ericsson AG., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Ueberlandstrasse 436, Zürich 11 (c/o Ericsson AG). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 6. 1972. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ericsson AG», in Zürich sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Kurt Klöpfer, von Wachseldorn, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, und Heinrich Hefti, von Luchsingen, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

18. Juli 1972.
Stiftung Suzanne und Hans Biäsch, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. 7. 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der Angewandten Psychologie nach Massgabe näherer Regelung in der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, welcher aus drei bis fünf und nach Ableben der beiden Stifter aus fünf Mitgliedern besteht, und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Stiftung wird vertreten durch Prof. Dr. Hans Biäsch, von Davos und Zürich, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Suzanne Biäsch, von Davos und Zürich, in Zürich, und Dr. Walter Spillmann-Erni, von Hedingen, Zürich und Zollikon, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Spiegelhofstrasse 62, Zürich 7 (c/o Prof. Dr. Hans Biäsch).

18. Juli 1972.
Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma W. Koch Optik AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968, S. 2315). Die Unterschriften von Kurt Hartmann und Jakob Minder sind erloschen. Ernst Schneider führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Ziegler, von Bascl, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juli 1972.
Personalfürsorgefonds der Firma Hugin Registrierkassen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1962, S. 1983). Unterschrift von Werner Suter erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Dober, von Küssnacht am Rigi, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juli 1972.
«COLUMNA» Sammelstiftung für die Personalvorsorge, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 2. 1972. Die Stiftung bezweckt, sich den Firmen als Einrichtung zur Verfügung zu stellen, in der die Massnahmen der beruflichen Vorsorge durchgeführt werden können, die Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitgeber der ihr angeschlossenen Firmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Vorsorgekapitalien zweckgebunden und sicher anzulegen, wobei eine angemessene Risikoverteilung und marktgerechte Erträge gewährlei-

stet und die Wahrung der Kaufkraft bestmöglich angestrebt werden. Die Stiftung steht allen Firmen offen, welche Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Zürich oder in einem anderen Kanton haben, mit welchem der Kanton Zürich Gegenrechtsvereinbarungen betreffend Steuerbefreiung getroffen hat. Organe der Stiftung: die Mitgliederversammlung, der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern, die Verwaltungskommissionen und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Beat Gamper, von Bern und Stettfurt, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Bernhard Burkhardt, von Huttwil BE, in Zürich; Ulrich Kohli, von Guggisberg, in Küsnacht, und Benedikt Weber, von und in Dietikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse: Bahnhofstrasse 53, Zürich 1 (bei der Firma Schweizerische Volksbank, Zürich).

19. Juli 1972.
Fürsorgefonds der Firma Aktiengesellschaft Trudel, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3694). Die Unterschrift von Mars Bucher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Nicolao Bernardo Trudel, von Männedorf, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juli 1972.
Wohlfahrts-Stiftung für die Arbeiter der Feinweberei Elmer AG, in Wald (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Die Unterschrift von August Blaser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eugen Roth, von Hemberg, in Rapperswil SG, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

19. Juli 1972.
Pensionskasse für die Angestellten der Feinweberei Elmer A.-G., in Wald (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1375). Die Unterschrift von Walter Giger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Rolf Lehmann, von St. Gallen, in Flawil, Präsident des Stiftungsrates.

19. Juli 1972.
Wagerenhof, Zürcherisches Heim für geistig Behinderte, Uster, in Uster, Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Die Unterschrift von Hans Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Ernst Attinger, von und in Zürich, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates.

19. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Engster in Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1944, S. 2146). Laut vom Bezirksrat Zürich am 8. 6. 1972 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. I ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

13. Juli 1972.
Stiftung Alterssiedlung Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung von Wohnraum und dessen Vermietung an betagte Einwohner mit Vorzug aus der Einwohnergemeinde Lyss, sowie von Wohnheimen und Pflegeheimen und deren Betrieb zur Aufnahme von betagten Einwohnern mit Vorzug aus der Einwohnergemeinde Lyss. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat und einen Verwaltungsausschuss. Der Stiftungsrat besteht aus 11 Mitgliedern, welche durch die Einwohnergemeinde Lyss und die übrigen Stifter bestimmt werden. Der Verwaltungsausschuss wird vom Stiftungsrat bestellt. Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien; es sind dies: Hans Burger, von Heiligenschwendi, Präsident; Kurt Knecht, von Bäretswil ZH, Vizepräsident; Paul von Dach, von Lyss, Kassier, und Beat Arn, von Lyss, Sekretär, alle in Lyss. Domizil: c/o Fürsorgeamt Lyss, Schulgasse 11.

Bureau Aarwangen

14. Juli 1972.
Personalvorsorgestiftung der Khesag, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 12. April 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Khesag (Aktiengesellschaft), in Langenthal, im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst sowie bei Invalidität, Krankheit oder Unfall anderer Personen, für die der Arbeitnehmer sorgt. Im Todesfall wird die Unterstützung dem Ehegatten gewährt sowie andern Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, wovon mindestens eines aus dem Kreise der Arbeitnehmer zu wählen ist. Ferner wird eine Kontrollstelle bestimmt. Für die Stiftung zeichnen Peter Schnyder, von Roggwil BE, in Burgdorf, Präsident des Stiftungsrates; René Buchwalder von Reinach BL und Basel, in Therwil BL, Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Firma Khesag, Bützbergstrasse 87.

Bureau Bern

14. Juli 1972.
Fürsorgefonds für das Personal des Oberländer Heimatwerks in Bern, in Bern (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1962, S. 1846). Die Unterschrift von Friedrich Frutschi, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern.

18. Juli 1972.
Matchfonds, in Bern, Unterstützung der schweizerischen Matchgruppe bei Anlass der internationalen Wettkämpfe usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1963, S. 3407). Die Unterschriften von Dr. Walter Bohny, Präsident; Max Lang, Aktuar, und Ernst Kissling, Kassier, sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Josef Burkhard (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Eduard Müller, von Därstetten und Boltigen, in Köniz (neu); Aktuar ist Theo Krämer, von Solothurn, in Feldbrunnen (neu); Kassier ist Eduard Müller, von Zürich, in Wetzikon (neu).

18. Juli 1972.
Fürsorgefonds der Hallwag AG, in Bern (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 510). Die Unterschrift des Geschäftsführers Eugen Bracher ist erloschen. Neuer Geschäftsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend, ist Otto Kistler, von Effingen, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Christen & Cie, AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1965, S. 3732). Fritz Christen ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Rudolf Christen (bisher Mitglied); er zeichnet weiterhin einzeln. Claus Christen, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Bern.

Bureau Biel

17. Juli 1972.
Centre suisse de formation professionnelle horlogère pour invalides, à Bienne (FOSC du 1. 7. 1967, Nº 151, p. 2252). En vertu de l'acte authentique du 7 février 1972, ratifié par l'Autorité de surveillance en date du 7 juillet 1972 le nom de la fondation a été changé en **Centre horloger suisse pour invalides.** La fondation a pour but la construction et l'exploitation du Centre qui comprend une école professionnelle horlogère, un atelier protégé horloger et un home pour horlogers invalides. Le Centre accueille des invalides des deux sexes, sans discrimination de religion, de région et de langue. Les bénéficiaires de prestations de l'assurance-invalidité fédérale seront admis en priorité. Le conseil de fondation est composé de 13 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication. Walter Schaeren n'est plus président, mais reste membre du conseil; sa signature est éteinte. Sont nommés président Charles Louis Brandt, du Locle et de la Chaux-du-Milieu, à Evilard, et deuxième vice-président Gilbert Tschumi, de Wolfisberg, à Berne; ils signent collectivement à deux entre eux ou chacun avec le premier vice-président Max Wyss ou le gérant René Blank.

18. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Golana Uhren AG, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer gemäss statutarischen Bestimmungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, der Vertreter der Arbeitnehmer wird durch diese gewählt. Alle übrigen Mitglieder des Stiftungsrates ernennt die Stifterfirma. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Heinz Karl Goll, von Schelten, in Biel, Präsident; Anna Goll-Somanci, von Schelten, in Biel, und Marianne Walty, von Lenzburg, in Biel, Sekretärin. Domizil der Stiftung: Nidaugasse 8, im Bureau der Firma Golana Uhren AG.

Bureau Burgdorf

14. Juli 1972.
John Eggert-Preis-Stiftung, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. 6. 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses im Bereiche der von Prof. Dr. John Eggert früher als Dozent betreuten Wissenschaften, nämlich: Bildwissenschaft bzw. Bilderzeugung durch Optik, Elektronik, herkömmliche und unkonventionelle Photographie usw. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Der Administrator und Präsident zeichnet einzeln; es ist dies: Dr. Max Lüthi, von Rüderswil, in Burgdorf. Domizil: Alpenstrasse 20 (bei Dr. Max Lüthi).

Bureau Trachselwald

21. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Apparatefabrik AG, Huttwil, in Huttwil (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1963, S. 256). Kurt Graf ist als Präsident aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Bernhard Bürgi, von Lützelflüh, in Oberhofen. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

14. Juli 1972.
Personal-Fürsorgestiftung der IEF-Aktiengesellschaft, in Niederbipp (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1963, S. 181). Dr. Josef Merten ist als Mitglied des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Mitglied des Stiftungsrates Hans Peter Thurner, von Schaffhausen, in Thalwil ZH, gewählt. Hans Peter Thurner führt Kollektivunterschrift zu zweien. Willi Strähl (bisher) wohnt nunmehr in Niederbipp.

14. Juli 1972.
Personalstiftung der Schuhfabrik Stuco A.G., in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 571). Hans Born ist als Präsident aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde Werner Martin-Leemann, von und in Grabs, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung des Verbandes für Berufsberatung, in Spiez. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1970 eine Stiftung. Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Falle des Ablebens eines Arbeitnehmers. Als fürsorgeberechtigte Hinterbliebene gelten der überlebende Ehegatte sowie Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes zur Hauptsache sorgte. Sind keine dieser fürsorgeberechtigten Hinterbliebenen vorhanden, so erhalten Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder die persönlichen Beiträge des Arbeitnehmers ohne Zins ausgezahlt. Die Stiftung kann auf das Leben der Destinatäre geeignete Versicherungen abschliessen, sowie in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei sie in allen Fällen Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. 2 bis 3 Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt, 1 bis 2 Mitglieder werden von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Ausserdem besteht eine Kontrollstelle. Vorsitzender und Vertreter des Arbeitgebers ist Fritz Allenbach, von und in Adelboden; Mitglied und Vertreter des Arbeitgebers ist Walter Pfeiffer, von Krauchthal BE, in Eyfeld, Wimmis. Sekretär und Vertreter der Arbeitnehmer ist Walt Siegfried, von Eichberg SG, in Spiez. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma, Spiezbergstrasse 3.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
Stiftung Personalvorsorgekasse der Voco A.G., in Luzern. Der Zweck lautet richtig: Vorsorge für die Arbeitnehmer, deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die die Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt haben, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, mit Ausnahme von Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist oder die sie zusätzlich als Entgelt für Dienste ausrichtet.

14. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mechanik AG Malters, Maschinenbau, Malters, in Malters. Gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 30. Mai 1972 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. Juni 1972 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Hinterbliebene durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen, für Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldete Notlage. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Hans Gschwend, von Altstätten, in Malters, mit Einzelunterschrift, und Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien Erwin Niederberger, von Dallenwil, in Kriens, und Josef Schaller, von Werthenstein, in Malters. Adresse: Neuhausstrasse 7, bei der Stifterfirma.

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Besmer, Adligenswil, in Adligenswil. Gemäss Stiftungsurkunde vom 10. Juni 1972 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für das ständige Personal der Stifterfirma durch Ausrichtung von einmaligen oder periodischen Leistungen an die Angestellten, die infolge Alter, Invalidität, Unfall oder Krankheit teilweise oder ganz arbeitsunfähig geworden sind oder sonstwie in unverschuldete Notlage geraten sind, sowie beim Tode an ihre Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Josef Besmer, von Oberägeri, in Adligenswil; Mitglied: Franz Frey, von Pfeffikon, in Adligenswil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: bei der Stifterfirma.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

Berichtigung.
Fürsorgestiftung der Holzban Kayser AG Oberdorf bei Stans, in Oberdorf (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Hugo Kayser, Präsident (neu); Heinrich Kayser, Kassier (bisher); Marquard Kayser (bisher), alle von Stans, in Oberdorf, und Ludwig Kayser, Beisitzer (neu), von und in Stans.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

17. Juli 1972.
Stiftung Spichermatte, in Düdingen. Mit öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 27. März 1972 hat die Gemeinde Düdingen die Stiftung Spichermatte errichtet. Die Stiftung bezweckt den Bau von Alterswohnungen zu mässigen Mietzinsen im Sinne des Gesetzes über die Förderung des sozialen Wohnungsbaues sowie die Finanzierung, den Bau oder die Mithilfe beim Bau von Wohnungen für Betagte und Bedürftige. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Johann Jungo, von und in Düdingen, als Präsident; Hedwig Marti, geb. Kuhn, von Graltshausen TG, in Düdingen, als Vizepräsidentin; Max Jeckelmann, von und in Düdingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Stiftung: c/o Gemeindeverwaltung Düdingen.

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Binz AG, in St. Antoni. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Juli 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus vier Mitgliedern, wovon zwei Mitglieder von der Stifterfirma ernannt und zwei Mitglieder von den Dienstpflichtigen der Stifterfirma gewählt werden. Die Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates: Albert Binz, von Niederwil, in St. Antoni, Präsident, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

21. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Arnold Riedo, Architekturbüro, in Tafers. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1972. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Niklaus Blanchard, von Tafers und Freiburg, in Tafers, Präsident; Arnold Riedo, von St. Antoni, in Tafers, Vizepräsident; Rosmarie Riedo-Egger, von St. Antoni, in Tafers, Sekretärin. Die Stiftung wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift zu zweien der Mitglieder des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Juli 1972.
Angestelltenfonds der Firma Schwitter AG, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1971, S. 2463). Unterschrift Pius Husy erloschen.

14. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Theodor Christ AG, in Basel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2287). Unterschriften Dr. Heinz Hoek und Fritz Flückiger erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift mit dem Präsidenten neu: Dr. Alfred Meyer, von und in Basel, und Hans Hochstrasser, von Densbüren, in Basel. Dr. Peter Ronus, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Neues Domizil: Augustinergasse 11 (bei Dr. P. Ronus).

18. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Lüftungs-Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Hans Kalt, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Frenkendorf.

18. Juli 1972.
Wohlfahrtsstiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1970, S. 872). Unterschriften Wilhelm Oetiker und Willi Siefert erloschen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Henry Douglas Hatton, britischer Staatsangehöriger, in Riehen und Hans von Känel, von Aeschi bei Spiez, in Arlesheim.

18. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gass & Co., Heizung und Sanitär, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1972 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Edwin Gass, von und in Basel, Präsident; Karl Neth, von und in Basel, Aktuar, und Kurt Lützelschwab, von und in Basel. Domizil: Güterstrasse 133 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Nachtrag.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. F. Müller & Co. AG, in Therwil (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1964, S. 3284). Das Domizil befindet sich an der Wilmattstrasse 41 bei der Stifterin.

17. Juli 1972.
Fürsorgestiftung der Ita Wegmann Klinik, in Arlesheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Versorgung aller in den drei Instituten: Ita Wegmann Klinik in Arlesheim, Casa Andrea Cristoforo in Ascona und La Motta in Brissago aktiv Mitarbeitenden im Falle der Pensionierung, bei längerer Krankheit und bei Invalidität sowie der Familie eines Mitarbeiters infolge eines frühen Todes (Ausrichtung von Altersrenten, Invalidenrenten, Witwenrenten, Waisenrenten, sowie Unterstützungen bei besonderer Notlage). Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von fünf Mitgliedern. Es sind dies: Anton Gerretsen, von Arlesheim, als Präsident; Helen Eugster, von Speicher AR, als Vizepräsidentin; Peter Kübel, deutscher Staatsangehöriger, als Aktuar; Erich Kirchner, von Diepflingen, und Rosmarie Heider, von Dübendorf ZH, alle in Arlesheim. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Pfeffingerweg 1, c/o Ita Wegmann Klinik.

19. Juli 1972.
Fürsorgefonds der Plus AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1970, S. 938). Die Stiftungsurkunde wurde am 29. März 1972 mit Zustimmung der Justizdirektion des Kantons Basel-Landschaft als Aufsichtsbehörde vom 15. Mai 1972 und aufgrund der Verfügung des Justizdepartementes des Kantons Basel-Stadt vom 31. Januar 1972 geändert. Der Sitz wurde nach Aesch BL verlegt. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Plus AG.** Die

Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Plus AG» und weiterer Tochtergesellschaften sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 22. Juni 1942 und wurde letztmals am 19. Dezember 1957 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Pierre Louis Van der Haegen, von Basel und Zürich, in Basel, als Präsident; Hans Keller, von Amriswil, in Wallisellen, und Dr. Fritz Kurth, von Rütschelen, in Wallisellen. Domizil: Dornacherstrasse 110, bei der Stifterin.

19. Juli 1972.
Marie Buser-Sauer-Stiftung, in Liestal (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1294). Aus dem Stiftungsrat sind Hanna Gysin-Tanner, Präsidentin, und Adele Hofmann-Seifert, Mitglied, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Lotti Buess-Zeller, von Wenslingen, in Liestal, als Präsidentin, und Margaretha Scholer-Eglin, von Zunzgen, in Liestal, als Mitglied. Beide zeichnen kollektiv zu zweien mit der Präsidentin. Neues Domizil: Langhagstrasse 19 (bei der Präsidentin).

19. Juli 1972.
Stiftung Ständerhaus Buus, in Buus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Februar 1972 eine Stiftung. Zweck: Erwerb, Restaurierung und dauernde Erhaltung des an der Rickenbacherstrasse in Buus ausgangs Dorf gelegenen Ständerhauses, das zur Zeit den Ehegatten Zumbrunn-Graf, Buus, gehört. Das Ständerhaus soll ins Inventar der geschützten Baudenkmäler des Kantons Basel-Landschaft aufgenommen werden und später ein Heimatmuseum beherbergen. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, von denen eines durch den Gemeinderat Buus, ein weiteres durch den Vorstand des Baselbieter Heimatschutzes, ein drittes durch die kantonale Denkmalpflege gewählt werden. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Pfarrer Georg Heinrich Vischer, von Basel, in Buus, als Präsident, und Dr. Willi Mohler, von Thürnen, in Gelterkinden, als Kassier. Domizil: Pfarrhaus Buus, beim Präsidenten.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

14. Juli 1972.
Personalstiftung der Firma Schuster & Co. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1697). Das Stiftungsratsmitglied Maria Koller heisst infolge Verehelichung Maria Gebhardt-Koller und wohnt nun in St. Gallen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hanny Lutz-Stahel, von Elgg ZH, in Zürich. Präsident und Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem weitern Mitglied.

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Pro Detail A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1965, S. 3494). Die Unterschrift von Max Steiner, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Fritz Candrian, von Bonaduz GR, in Winterthur, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Berneggstrasse 6 bis 8 (amtliche Strassenumbenennung).

17. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ekkehard-Presse Druck & Verlags A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1959, S. 2787). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Mäder, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Kurt Scheffknecht, von und in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Honegger & Co. A.G., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1969, S. 1843). Die Unterschrift von Max Hildbrand, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt Jacob Schaufelberger, von und in Wald ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Juli 1972.
Personalversicherung der Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1971, S. 2179). Die Unterschrift von Dieter Schmidheini, Vertreter der Stifterfirma, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat, als Vertreter der Stifterfirma, gewählt Dr. Arnold Semadeni, von Poschiavo, in Balgach. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; die Vertreter der Versicherten nicht unter sich.

19. Juli 1972.
Wohlfahrtshaus der Wild Heerbrugg AG. Heerbrugg, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Die Unterschrift von Dieter Schmidheini ist erloschen.

21. Juli 1972.
Dr. Max Kuhn Stiftung, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 27. Dezember 1943 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung bedürftiger kranker Personen, sowie finanzielle Förderung eines Um- oder Neubaues des Kunstmuseums, künstlerische Ausschmückung öffentlicher Gebäude oder Plätze der Stadt St. Gallen, ferner Verwaltung der Sammlung von Gemälden, Zeichnungen, Radierungen, Plastiken und Bildwerken des Testators. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Bürgerrat der Ortsbürgergemeinde St. Gallen, sowie die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Stiftungsratsmitglieder: Kurt Buchmann, Bürgerratspräsident; Dr. Curt Schirmer, Bürgerrats-Vizepräsident; Arthur Züst, Ratsschreiber; alle drei von und in St. Gallen, sowie Erwin Sonderegger, von Walzenhausen, in St. Gallen, Ratsschreiber-Adjunkt. Präsident oder Vizepräsident des Bürgerrates zeichnen kollektiv zu zweien mit Ratsschreiber oder Ratsschreiber-Adjunkt. Geschäftsdomizil: Stadthaus, Gallusstrasse 14, bei der Ortsbürgerverwaltung.

21. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Leuco Werkzeug- nud Maschinen AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 54, vom 6. 3. 1971, S. 535). Die Unterschriften von Luzius Alig, Präsident, und Mathias Staub, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Dr. Duri Capaul, von Lumbrein, in Chur, mit Einzelunterschrift.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. Juli 1972.
Schweizerisches Forschungsinstitut für Hochgebirgsklima und Tuberkulose in Davos, in Davos (SHAB Nr. 236, vom 8. 10. 1960, S. 2892). Georg Häsler, Quästor, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Quästor ist Arthur Pfenninger, von Wald ZH, in Davos; er zeichnet einzeln.

Aargau – Argovie – Argovia

20. Juli 1972.
Pensionskasse der Rothrister Papiersack- und Plastic AG., in Rothrist, (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971 S. 2584). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Heinz Erich Christen ist erloschen. Ferner ist das Unterschriftsrecht des dem Stiftungsrate nicht angehörenden Geschäftsführers Alfred Siegrist erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde gewählt: Heinz Albrecht, von Embrach ZH, in Trimbach SO.

20. Juli 1972.
Wohlfahrtsfonds der Rothrister Papiersack- und Plastic AG., in Rothrist, (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2584). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Heinz Christen ist erloschen. Ferner ist das Unterschriftsrecht des dem Stiftungsrate nicht angehörenden Geschäftsführers Alfred Siegrist erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigter Gschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde gewählt: Heinz Albrecht, von Embrach ZH, in Trimbach SO.

20. Juli 1972.
Paul Speiser-Stiftuug der Schweizerischen Sodafabrik, in Zurzach, (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2658). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschiedenen Mitgliedes Dr. Peter Haffner ist erloschen.

20. Juli 1972.
Berty und Oskar Wagner-Reiniger Stiftung, in Holderbank (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1697). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Vizepräsidenten Marc R. von Wyss ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Max F. Peter, von Zürich und Winterthur, in Oberengstringen ZH.

20. Juli 1972.
Adolph Gygi Stipendienfonds, in Holderbank (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1697). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Vizepräsidenten Marc R. von Wyss ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Max F. Peter, von Zürich und Winterthur, in Oberengstringen ZH.

20. Juli 1972.
Personalfürsorgefonds der LAHCO A.-G. in Baden, in Baden (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1951, S. 108). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Bernhard Malblanc ist erloschen. Als neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder wurden gewählt: Dr. Jean Nussbaumer-Rime, von Oberägeri ZG und Freiburg, in Lussy-sur-Morges VD, und Samuel Voellmy-Stamm, von Ormalingen BL und Basel, in Aarau. Der Präsident Julius Wettstein-Blum ist auch in Baden heimatberechtigt.

20. Juli 1972.
Fürsorgestiftung der Bank in Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1968, S. 460). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Paul Eichenberger ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Herbert Sager-Lauber, von Gränichen AG, in Dürrenäsch AG. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem anderen Mitglied des Stiftungsrates.

20. Juli 1972.
Schweizerische Studienstiftung für Gymnasiallehrer, in Baden, Förderung der beruflichen Weiterbildung der schweizerischen Gymnasiallehrer (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1971, S. 903). Das Unterschriftsrecht des Stiftungsratspräsidenten Dr. Hans R. Faerber-Thür ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Dr. Josef Bischofberger-Flüeler, von Oberegg AI, in Littau-Reussbühl LU.

20. Juli 1972.
Pensionskasse Hochuli & Co. Safenwil, in Safenwil (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1946, S. 3789). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Max Hochuli-Strähl ist erloschen. Neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Hans Hochuli-Schalk, von und in Safenwil.

20. Juli 1972.
Personalvorsorgestiftung der Firma W. Gysi AG., in Frick (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2652). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Othmar Faust ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Hans Schilling-Bock, von und in Hornussen AG.

21. Juli 1972.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Müller A.G., Hobelwerk, 5644 Auw, in Auw (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2756). Der Präsident des Stiftungsrates Walter Müller-Sennrich führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Otto Kölliker ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Martin A. Borer-Zosso, von Grindel SO, in Birsfelden BL. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

19. Juli 1972.
Personalfürsorgestiftung der Firma Martini-Buchbindereimaschinenfabrik A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1881). Jetziges Domizil: General-Weber-Strasse 48, beim Präsidenten.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

14 luglio 1972.
Istituto Santa Maria – Opera Don Guanella, in Pollegio. Sotto tale denominazione, con atto notarile e statuti del 28 giugno 1972, nonchè atto notarile aggiuntivo e statuti modificati del 13 luglio 1972, è stata costituita una fondazione ecclesiastica. Ess ha per scopo di permettere ai membri della Congregazione religiosa «Servi della Carità» il proprio perfezionamento attraverso l'esecuzione di opere di carità e pietà cristiana in favore del prossimo e meglio attraverso l'educazione, la formazione virile nonchè l'istruzione di ragazzi normali dai 9 ai 15 anni ed in casi particolari anche di maggiore età senza distinzione di religione, attinenti e domiciliati nel Cantone Ticino, altri non esclusi qualora le circostanze lo permettano, con particolare riguardo ai ragazzi provenienti dai ceti modesti e meno abbienti. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da cinque membri. Sac. Alessandro Crippa, cittadino italiano, in Pollegio, è vice-presidente. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del vice-presidente. Recapito: Istituto Santa Maria – Opera Don Guanella.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

14 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Garage Spycher, aux Tuileries de Grandson (FOSC du 5. 2. 1966, p. 402). Suivant décision du 1er mai 1972, le Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud a prononcé la dissolution de la fondation et en a constaté la clôture de la liquidation. Cette raison est radiée.

Bureau de Rolle

14 juillet 1972.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de pâtes alimentaires Rolle S.A., à Rolle (FOSC du 29. 4. 1950, p. 1110). La fondation est radiée d'office sur décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud et avec l'accord de l'administration fiscale cantonale.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

20. Juli 1972.
Kinderheim Bethania, in Visp (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1966). Leo Bodenmüller, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretärin des Stiftungsrates ist gewählt worden Denise Mengis, geborene Wyer, von und in Visp. Präsident und Sekretärin führen Kollektivunterschrift.

Bureau de St-Maurice

18 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Valtabaco SA, à Martigny. Par acte authentique du 26 mai 1972, il a été constitué sous cette dénomination une fondation qui a pour but de protéger le personnel de «Valtabaco SA», à Martigny, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément et de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes fortuites de dénuement. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par les signatures collectives du président Henri Spagnoli, de et à Martigny, avec Armand Revaz, de et à Sion, vice-président, ou Michel Franc, de et à Martigny, secrétaire, ou Francis Löcher, de Nendaz, à Martigny, membre. Chez Valtabaco SA.

Genf – Genève – Ginevra

16 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société des Eaux de l'Arve, à Veyrier (FOSC du 22. 2. 1964, p. 564). Les pouvoirs de Léonard Hentsch sont radiés. Signature: collective à deux d'Augustin Lombard, président, Jean Gadmer, secrétaire, et Renaud de Haller, de Berne, à Carouge, tous membres du conseil; les pouvoirs d'Augustin Lombard sont modifiés dans ce sens.

16 juillet 1972.
Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 9. 1. 1971, p. 56). Les pouvoirs de Hugues Galissard de Marignac, Julien Jeanneret et Jacki Leclaire sont radiés. Claude-H. Genevray, de France, à Annemasse (Haute-Savoie, France), vice-président; Adolf Felber, de Schötz LU, à Vernier, et Luigi Bertolotti, d'Italie, à Vernier, tous membres du conseil, signent collectivement avec le président ou le secrétaire.

16 juillet 1972.
Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 9. 1. 1971, p. 56). Les pouvoirs de Hugues Galissard de Marignac sont radiés. Claude-H. Genevray, de France, à Annemasse (Haute-Savoie, France), membre et vice-président du conseil, signe collectivement avec le président ou le secrétaire.

16 juillet 1972.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Escher SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 15. 5. 1971, p. 1184). Acte de fondation modifié le 28 juin 1972 sur un point non soumis à l'inscription. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

16 juillet 1972.
Fondation en faveur du personnel de la maisou Procosa SA, à Vernier, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 16 juin 1972. But: prémunir les employés de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. La fondation pourra venir en aide dans des cas d'invalidité ou de maladie. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Pierre Frey, de et à Genève, président, avec Alfred Güller, de Hüttikon ZH, à Meyrin, secrétaire, ou Frédéric Kriesi, de Genève, à Vernier, ou Werner Montag, de Zurich, à Gland VD, tous membres du conseil. Adresse: 15, chemin du Château-Bloc, chez Procosa SA.

16 juillet 1972.
Fondation de prévoyance eu faveur du personnel de l'Union Carbide Europe SA, à Genève (FOSC du 29. 3. 1969, p. 703). Acte de fondation modifié le 5 juillet 1972. But: venir en aide au personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, d'invalidité et en cas de décès, aux survivants de l'assuré décédé. Arrêté du Conseil d'Etat.

16 juillet 1972.
Caisse de prévoyance en faveur du personnel ouvrier de Yvar SA, à Genève (FOSC du 23. 5. 1964, p. 1608). Les pouvoirs de Bruno Gremminger sont radiés. Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Tegrau SA, con sede in Cama

Riduzioue del capitale sociale e diffida al creditori a senso dell'articolo 733 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Tegrau SA, con sede in Cama, del 30 giugno 1972, ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 370 000.– a Fr. 90 000.– mediante corrispondente rimborso agli azionisti.

Lo speciale rapporto di revisione allestito ai sensi dell'art. 732, cpv. 2 CO ha accertato che gli impegni della società verso terzi sono da ritenere coperti anche dopo la riduzione del capitale sociale. Ai sensi dell'art. 733 i creditori hanno diritto di produrre i loro crediti e di esigere d'essere soddisfatti o garantiti nei due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Sede sociale: c/o Carmen Censi, Cama. (A 387²)

6557 Cama, il 28 luglio 1972 Tegrau SA

Intholding SA, Lugano

Riduzioue del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria 24 luglio 1972 della società ha deliberato di ridurre il capitale sociale da Fr. 4 000 000.– a Fr. 50 000.– mediante l'annullamento di 3950 azioni al portatore di Fr. 1000.– cadauna, con i numeri da 51 a 4000, che saranno rimborsate al valore nominale.

Gli eventuali creditori della società vengono invitati, a sensi dell'articolo 733 CO, a voler notificare, entro due mesi dalla terza pubblicazione, i loro crediti. La notifica dovrà essere fatta per lettera raccomandata diretta alla Fiduciaria di Lugano SA, Viale Stefano Franscini 10A, 6901 Lugano. (386²)

6900 Lugano, il 24 luglio 1972 L'amministratore unico: Avv. G. Kessler

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

258681. Hinterlegungsdatum: 13. März 1972, 17 Uhr.
A/S Norske Skiprodukter, Lommedalen (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel, nämlich Skier, Skistöcke sowie Zubehör- und Bestandteile für Skier. (Int. Kl. 28)

norski

258682. Hinterlegungsdatum: 13. März 1972, 17 Uhr.
«Löwenbräu» München, Nymphenburgerstrasse 4, **München** 3 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **142282.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1972 an.

Bier, Hefe, Hefeextrakt, Malz, Malzkeime, Treber.
(Int. Kl. 30, 31, 32)

Mathäserbräu

258683. Hinterlegungsdatum: 30. März 1972, 16 Uhr.
Produktionskonsult i Stockholm Aktiebolag, Stockholm (Schweden); Korrespondenzadresse: Stjärnfallsvägen 29, Spånga (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge). (Int. Kl. 6, 7)

R R R
system3R

258684. Hinterlegungsdatum: 7. April 1972, 7 Uhr.
Tyresoles AG, Bischofszellerstrasse 10, **Gossau** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Neue und runderneuerte Reifen für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

TYRESOLES
PNEUSERVICE

258685. Hinterlegungsdatum: 17. April 1972, 11 Uhr.
Fango Co., GmbH, Fischmarktplatz 9, **Rapperswil** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **142370.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1972 an.

Fango aus Battaglia enthaltende Heilmittel. (Int. Kl. 5)

FIRMA FANGO DI BATTAGLIA

258686. Date de dépôt: 21 avril 1972, 16 h.
Paul Virchaux, 4, route de Berne, **St-Blaise** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **143725.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1972.

Ceintures chauffe-reins en laine. (Cl. int. 10)

TERMARIN
ceinture chauffe reins

258687. Hinterlegungsdatum: 21. April 1972, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Australien, 21. Oktober 1971 für Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Messerscheide mit darin angeordneter Schärfungsvorrichtung.
Wiltshire Cutlery Company Proprietary Limited, 36–38, Albert Road, **South Melbourne** (Victoria, Australien). – Fabrikation und Handel.

Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Messerscheide mit darin angeordneter Schärfungsvorrichtung; kleine Haus- und Küchengeräte. (Int. Kl. 8, 21)

WILTSHIRE
STAY SHARP

258688. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1972, 16 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **140341.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1971 an.

Papeteriewaren aller Art. (Int. Kl. 16)

258689. Date de dépôt: 4 mai 1972, 18 h.
Henri-Charles Colsenet, 34bis, rue du Môle, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Vêtements, chaussures, bas et collants, chapeaux et bonnets, sous-vêtements, lingerie, maillots de bain, gants, lunettes. (Cl. int. 9, 25)

HCC
HENRI-CHARLES COLSENET

258690. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1972, 11 Uhr.
Milchverband St. Gallen-Appenzell, Poststrasse 18, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Appenzeller Käse, 1/4 fett. (Int. Kl. 29)

SÄNTIS-KÄSE 1/4-FETT
Säntis
Appenzeller
FROMAGE SAENTIS 1/4 GRAS

258691. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1972, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 11. November 1971.
The Robbins Company, 650 South Orcas Street, **Seattle** (Washington, USA). – Fabrikation und Handel.

Mechanische Vorrichtungen für den Untertag-Bergbau und Tunnelbau, mechanische Untertag-Bohrvorrichtungen sowie Teile der vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7)

258692. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1972, 17 Uhr.
Milchverband St. Gallen-Appenzell, Poststrasse 18, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **238826.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1972 an.

Glace, Ice Cream, frische und tiefgekühlte Desserts mit Milch oder Rahm, Milch, Milchprodukte, wie Milch-Mischgetränke und Joghurt. (Int. Kl. 29, 30)

JOGI

258693. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1972, 11 Uhr.
Walther Laesser, Gösgerstrasse 4, **Schönenwerd** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **141604** von der Firma gleichen Namens. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1972 an.

Klebstoffe und Appreturmittel. (Int. Kl. 1, 16)

Lesso

258694. Date de dépôt: 17 mai 1972, 20 h.
Firmenich et Cie, 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº **246329.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1972.

Parfums alcooliques, eaux de Cologne, eaux de toilette; matières odorantes et parfums pour produits cosmétiques, pour désodorants, pour produits à vaporiser, pour désinfectants, pour insecticides, pour produits de nettoyage et de polissage, pour savons de toilette et de ménage, pour shampooings, pour détergents liquides ou solides, pour lessives, pour mousses de bain et pour produits industriels; huiles essentielles. Arômes naturels et artificiels, solides ou liquides, pour les aliments, pour les boissons alcooliques ou non-alcooliques, pour les aliments pour animaux, pour les produits pour les soins des dents et de la bouche, pour les produits pharmaceutiques, pour le tabac, pour la confiserie, les bonbons et le chocolat, pour les conserves et pour les épices. (Cl. int. 3, 30)

HEDIONE

258695. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1971, 20 Uhr.
GMB Gesellschaft Marketing Beratung mbH, Johnsallee 69, **Hamburg** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

TANNOCUR

258696. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1972, 18 Uhr.
GMB Gesellschaft Marketing Beratung mbH, Johnsallee 69, **Hamburg** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

TANNOLON

258697. Hinterlegungsdatum: 15. September 1971, 17 Uhr.
Röhm Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kirschenallee 45, **Darmstadt** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Diese Marke tritt an die Stelle der internationalen Marke Nr. **253460,** die für das Gebiet der Schweiz gelöscht wurde.

Kunststoffe als Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Blöcken, Stäben und Rohren; Gummi, Hartgummi und Schaumgummi, einschliesslich deren Ersatzstoffe; Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel; Kunstharzmassen, kunstharzhaltige plastische Massen und Schaumkunststoffmassen als Halbfabrikate; Platten, Blöcke und Formstücke aus Schaumkunststoff; Bauteile aus Kunststoffen in Form von Folien, Platten, Blöcken, Stäben und Rohren, Baustoffe, Kunststeine, Kunstharzmassen, kunstharzhaltige plastische Massen und Schaumkunststoffmassen für Bauzwecke; Waren aus Ton und Glas für Bauzwecke; Fertigdecken und -wände für Bauzwecke, nämlich durchscheinende Decken und Wände sowie Leuchtdecken; Wandbekleidungen; Möbel, Möbelteile, Bilderrahmen, Spiegel, Tischplatten aus Kunststoffen; Puppen und Büsten für Bekleidungs- und Haarformerzwecke; Ständer und Halter für Dekorationszwecke und Schaufenster; Glasfasern; Ton und Glas; Sicherheitsglas. (Int. Kl. 1, 17, 19, 20, 21, 27)

ROHACELL

La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, Genève

Bilan au 31 décembre 1971

Actif

	Fr.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	2 400 000.—
Valeurs mobilières:	
– Obligations et lettres de gage	14 927 058.—
– Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	89 120.—
– Autres actions et parts sociales	632 656.—
Titres de gage immobilier	6 420 500.—
Immeubles	6 857 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 350 663.46
Avoirs en banques	403 634.65
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 559 769.40
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	953 719.45
Dépôts pour réassurances acceptées	501 233.19
Prorata d'intérêts et loyers	525 317.85
Autres actifs	155 240.90
	36 775 912.90

Passif

	Fr.	Fr.
Fonds propres:		
– Capital social		8 000 000.—
– Fonds de réserve		950 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
– Réserve pour risques en cours		6 096 100.—
– Réserves mathématiques des rentes en cours		7 553.—
– Réserve pour sinistres à régler		14 261 740.90
– Autres réserves techniques		450 000.—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		156 962.81
Engagements:		
– agents		503 470.19
Cautionnements		52 884.55
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	333 406.85[1])	333 406.85
Autres passifs		5 636 643.75
Solde du compte de profits et pertes		327 150.85
		36 775 912.90

[1]) Fondation indépendante

Genève, le 28 juin 1972

La Genevoise
Compagnie générale d'Assurances
H. Bonhôte

Metropolitan Bank Ltd, Bern

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 389 833.54
Coupons		1 139.75
Bankendebitoren auf Sicht		23 350 902.17
Bankendebitoren auf Zeit		5 376 337.50
Wechsel		51 581.50
Kontokorrent-Debitoren:		
ohne Deckung	20 252 818.83	
mit hypothekarischer Deckung	8 106 634.62	
mit anderer Deckung	21 688 273.98	50 047 727.43
Wertschriften und Beteiligungen		18 013 655.67
Sonstige Aktiven		716 317.43
		103 947 494.99

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		4 145 019.65
Bankenkreditoren auf Zeit		1 485 550.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		45 173 373.72
Kreditoren auf Zeit		6 078 837.50
Spareinlagen		11 308 384.98
Kassenobligationen		4 802 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen		278 815.74
Sonstige Passiven		12 449 283.76
Aktienkapital		14 000 000.—
Reservefonds		1 320 000.—
Spezialreserve		2 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung		406 229.64
		103 947 494.99
Kautionsverpflichtungen	1 113 900.—	

Bank Leu AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		116 439 347.74
Coupons		2 668 531.12
Bankendebitoren auf Sicht		104 460 860.53
Bankendebitoren auf Zeit		221 361 672.07
Wechsel		48 322 599.63
Reports		3 517 020.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		579 172 499.16
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		149 261 227.89
– davon gegen hypothekarische Deckung	86 913 220.67	
– wovon Bau- und Landkredite	60 423 186.65	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		85 893 909.54
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		93 284 419.68
– davon gegen hypothekarische Deckung	85 598 795.96	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		27 749 954.72
– Total Debitoren und Vorschüsse	435 362 010.99	
Hypothekaranlagen		433 173 805.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		235 526 831.40
Syndikatsbeteiligungen		2 588 885.—
Bankgebäude		3 300 000.—
Sonstige Aktiven		27 239 507.11
		1 633 961 071.04
Kautionsdebitoren	14 178 710.55	

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		62 336 301.32
Bankenkreditoren auf Zeit		37 241 520.20
Verpflichtungen aus Reportgeschäften		4 377 571.50
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		309 290 311.15
Kreditoren auf Zeit		177 567 337.90
– davon mehr als 1 Jahr fest	1 000 000.—	
Spareinlagen		333 678 208.77
Depositen-, Einlage- und Anlagehefte		261 999 757.57
Kassenobligationen		182 427 000.—
Obligationen-Anleihen		20 000 000.—
Pfandbriefdarlehen		57 500 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen		5 224 030.02
Tratten und Akzepte total	—.—	
Dividende		36 948.80
Sonstige Passiven		82 049 346.28
Aktienkapital		35 000 000.—
Ordentliche Reserve		7 500 000.—
Ausserordentliche Reserve		55 000 000.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		2 732 737.53
		1 633 961 071.04
Kautionsverpflichtungen	14 178 710.55	

Handelsfinanz Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben		15 196.17
Bankendebitoren auf Sicht		57 027 967.18
Bankendebitoren auf Zeit		87 596 597.35
Wechsel und Akzepte		111 648 670.76
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 267 698.48
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		27 303 499.35
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		104 345 808.45
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		79 417 446.32
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		15 180 687.50
Sonstige Aktiven		3 110 748.96
Nicht einbezahltes Aktienkapital		10 000 000.—
		499 914 320.52
Kautionen	18 066 958.09	

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		24 740 578.59
Bankenkreditoren auf Zeit		322 497 112.75
Kreditoren auf Sicht		26 150 141.49
Kreditoren auf Zeit		1 032 262.50
Obligationenanleihe		12 000 000.—
Akzepte		21 234 901.20
Sonstige Passiven		31 939 074.35
Aktienkapital		40 000 000.—
Ordentliche Reserve		4 300 000.—
Ausserordentliche Reserve		15 800 000.–
Gewinnvortrag 1971		220 249.64
		499 914 320.52
Kautionen	18 066 958.09	

Bank Hofmann AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1972

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		21 602 721.17
Coupons		176 646.40
Bankendebitoren auf Sicht		34 132 370.43
Bankendebitoren auf Zeit		57 276 506.81
Wechsel		2 299 573.55
Reports		1 882 008.25
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 639 908.11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		
– davon hypothekarisch gedeckt	4 898 566.49	73 103 652.08
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		27 477 813.50
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		17 997 942.46
Bankgebäude		1.—
Andere Liegenschaften		1 000 000.—
Sonstige Aktiven		360 549.25
		241 449 693.01
Kautionen	4 144 591.—	

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		24 320 395.53
Bankenkreditoren auf Zeit		13 500 000.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht		100 487 528.53
Kreditoren auf Zeit		22 598 894.75
Depositenhefte		31 022 569.39
Kassenobligationen		12 880 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen		123 254.38
Sonstige Passiven		13 357 864.02
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		3 400 000.—
Spezialreserve		9 100 000.—
Gewinnvortrag		659 186.41
		241 449 693.01
Kautionen	4 144 591.—	

Banque Galland & Cie SA, Lausanne

Bilan au 30 juin 1972

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		7 872 307.83
Coupons		8 496.—
Avoirs en banque à vue		12 279 439.89
Avoirs en banque à terme		112 650.—
Comptes courants débiteurs en blanc		133 313.75
Comptes courants débiteurs gagés		16 494 605.85
– dont garantis par créances hypothécaires	2 167 845.05	
Placements hypothécaires		635 518.10
Titres et participations permanentes		3 714 101.70
Autres postes de l'actif		467 569.35
		41 718 002.47
Débiteurs par cautions	419 175.—	

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		545 024.51
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		29 304 308.79
Créanciers à terme		112 650.—
– dont à plus d'une année ferme de terme	—.—	
Chèques et dispositions à court terme		17 000.—
Autres postes du passif		3 668 213.04
Capital actions		2 000 000.—
Fonds de réserve légal		1 000 000.—
Autres fonds de réserves		3 500 000.—
Pertes et profits, report 1971		1 570 806.13
		41 718 002.47
Cautions	419 175.—	

Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1972

Attivi

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		15 129 296.19
Banche debitrici a vista		17 570 825.80
Banche debitrici a termine		11 401 547.15
Effetti cambiari		651 309.30
Conti correnti debitori senza copertura		3 593 934.35
Conti correnti debitori con copertura		11 871 488.20
– di cui copertura ipotecaria	2 424 345.75	
Anticipi e prestiti fissi senza copertura		24 627.50
Titoli e partecipazioni		10 663 537.55
Immobili ad uso della banca		2 341 000.—
Altre poste dell'attivo		404 951.60
		73 652 517.64
Debitori per garanzie prestate	136 965.50	

Passivi

	Fr.	Fr.
Banche creditrici a vista		—.—
Banche creditrici a termine		—.—
Conti chèques e creditori a vista		46 236 598.67
Creditori a termine		8 507 109.05
Libretti di deposito		7 981 078.98
Obbligazioni di cassa		361 000.—
Chèques e disposizioni a breve termine		24 474.70
Altre poste del passivo		1 010 018.—
Saldo conto profitti e perdite		496 862.90
Capitale sociale		9 000 000.—
Riporto utile esercizio precedente		35 375.34
		73 652 517.64
Garanzie prestate	136 965.50	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saatzwecken

(Uebernahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Uebernahmepreis)

(Vom 14. Juli 1972)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 5. Juli 1972 über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saatzwecken, verordnet:

Art. 1. Die Uebernahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Wintergerste wird in einem Verhältnis von 20 Teilen Inlandware zu 1 Teil Einfuhrware festgelegt.

Art. 2. Die Ersatzgabe je 100 kg Einfuhrsaatgut beträgt für Wintersaatgerste ohne Zertifikat 23 Franken und 18 Franken für die übrige Ware.

Art. 3. Der Produzentenpreis für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Wintergerste der Ernte 1972 ab Reinigungsstelle der Saatzuchtgenossenschaften, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen, Lizenzgebühr und Umsatzprämie, beträgt 62.60 Franken je 100 kg bfn. (einschl. Papiersack).

Art. 4. Diese Verordnung tritt am 15. Juli 1972 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne

(Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix)

(Du 14 juillet 1972)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 juillet 1972 concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne, arrête:

Article premier. Les semences d'orge d'automne provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prises en charge dans la proportion de vingt parties de marchandise indigène pour une partie de marchandise importée.

Art. 2. La taxe de remplacement par 100 kilos de semence importée est fixée à 23 francs pour l'orge d'automne non accompagnée d'un certificat et à 18 francs pour toute autre marchandise.

Art. 3. Le prix à la production des semences d'orge d'automne provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées dans le pays en 1972, au départ du centre de triage du syndicat de sélectionneur, sans la marge des grossistes ni celle des détaillants, et sans la taxe de licence ni la prime de compensation, est fixé à fr. 62.60 par 100 kilos brut pour net (sac en papier compris).

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 juillet 1972.

176.29.7.72

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Forsetzung – Suite

Rapperswil SG: Bächtiger Hans-Peter kaufm. Angestellter 80-67503. – Fernsehen und Radio Bühler B. 80-48490. – Schmidhauser Verena Sekretärin 80-88939.
Rebstein: Gruber Josef Radioelektriker 90-32655.
Recherswil: Freis.-dem. Partei 45-173.
Reiden: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Reiden 60-24815.
Reinach AG: Gyolay Péter Inkasso u. Treuhand 50-10559. – Lüscher Elly Frau 50-22803. – Zollinger Arnold Betriebsleiter 50-22808.
Reinach BL: Buser Hans Betriebsleiter 40-66772.
Remaufens: Déglise René entreprise de maçonnerie 18-5811.
Rieden SG: Jud Guido 90-41629.
Riehen: Bader-Brotschi Paul 40-66771. – Dinser-Bula Hanspeter 40-66780. – Flückiger-Rölli Ulrich 49-63691. – Hilbig Wolfram Programmierer 40-66759. – Mayer-Hirt Rosmarie Boutique 40-8146. – Pfirter-Nyffeler H. 40-72074. – Stumm Otto Dr. 40-66789. – Zimmermann-Remund Ernst 40-69699.
Rivera: Balmelli Luigi servizio BP e agenzia Toyota 69-7768.
Rorbas-Freienstein: Gerber Fritz 84-21503.
Rorschach: Engelapotheke Hannelore Hippmann 90-1983. – Stiftung Altersheim 90-20048.
Röthenbach bei Herzogenbuchsee: Nova-Produkte Theo Aregger 49-1268.
Rothenbrunnen: Zingg Markus 70-15807.
Rothrist: Flück Rudolf 46-10846.
Rüeggisberg: Mader Alfred 30-64275.
Rüfenacht AG: Baumann Robert 50-26259.
Rüfenacht BE: Stempfel André 39-64308.
Rüti ZH: Hummel Willi Holzerwettkampf Rüti 80-69671. – Strässler H. Automechaniker Tann 80-71423.
Rutschwil-Dägerlen: Schweizer Andreas Pfarrer Dägerlen 84-21499.
St. Gallen: Baumann Urs Radio-Elektriker 90-32658. – Bitschnau Bruno Dessin BI 90-19703. – Gächter Roman Ing. Techn. HTL 90-41626. – Goldener Inge 90-32660. – Hartmann Agathe Wohnungswechsel- und Baureinigungen 90-20049. – Joos Arthur SBB-Angestellter 90-41631. – Lauper Hanspeter Oelfeuerungsservice 90-20050. – Oertig Bernhard 90-20051. – Schneider-Fridöri Bertrand u. Alice 90-41627. – Widmer-Rutz Alfred 90-41630. – Widmer Oskar 90-32654.
St-Imier: Mathys Jacques 23-6325.
St. Stephan: Ijagba Ezikpe Okoro Arzt 30-32842.
La Sarraz: Chapuis Henri peintre 10-24554. – Football-Club La Sarraz sports 10-22687. – Puliafito Anna Mme 10-53962. – Renzetti Elvira Mme 10-53961. – Salvati Anna Mme 10-51659.
Schinznach Dorf: Schaffner Hans 50-26254.
Schlieren: Metzger Urs Dr. med. 80-45129. – Rutschmann E. Verkäufer 80-66327. – Seppey Irène Sr. Krankenschwester 80-88941. – Stäheli Martin Lehrer 80-88958. – Widmer Irene Praktikantin 80-88942.
Schönenwerd: Saxer-Wohler Leo 50-22806.
Schwändi b. Schüpfheim: Renovation der Wallfahrtskirche Heiligkreuz im Entlebuch 60-24800.
Sedrun: Club da senudar 70-10035.
Seelisberg: Schützenverein 60-24818.
Seewen SZ: Ernst Alfred 60-61263.
Selzach: Mann Alfons 45-12465.
Sempach Stadt: Technoproduct AG 60-12329.
Sierre: Barmaz Clovis fils 19-21249. – De Luca Giuseppe employé 19-21245. – De Palma Vito 19-21247. – Locher Roger 19-21237.
Sion: Chorale sédunoise Costumes 19-10300. – Société coopérative Hotelplan succ. 19-670. – 13ème Tir cantonal valaison 19-10298.
Solothurn: Aktion Schützt das Kind 45-2305. – Klassenzusammenkunft Jahrgang 1897 45-747. – Ledermann Ernst 45-12474. – Möbel-Gschwend Solothurn AG 45-6097. – Stadtpolizei 45-700.
Sonceboz: Aeby Sonia 25-41093.
Spreitenbach: Attenhofer Ski AG Ski Fit Service 50-6997.
Stabio: Corda Gianni 69-16375.
Staffisburg Dorf: Blaser Fritz jun. Masch.-Mech. 30-64301.
Staffisburg Station: Aebersold Werner Elektroniker 30-54179.
Stehrenberg: Helfenberger Jos. 90-32659.
Susten: Locher Emil Angestellter 19-21248.
Sutz: Ingold Franz 25-17635.
Täuffelen: Ledermann Hans 25-17638.
Taverne: Lenzi Battista 69-16387. – Plas Mec SA 69-4350.
Thalwil: Crystal AG 80-13469. – Seiwa AG 80-24856.
Therwil: Eberhart-Strittmatter Robert 40-66756. – Natur- und Vogelschutzverein 40-14404.
Thun: Galli Martin El.-Anlagen Steffisburg 30-34810. – Immer Charles Kaufmann Dürrenast 30-64312.
Trachselwald: Aeschbacher Fritz Automechaniker 17-20773.
Trimbach: Zimmerli Elisabeth 46-8272.
Tscheppach: Bangerter Magdalena Frl. 45-12475.
Tuggen: Justiz W. und R. 87-6691.
Turgi: Fuchs-Mooser Josef u. Lotti Vogelsang 50-26258.
Tüscherz: Tschantré Peter 25-16127.
Twerenegg: Stöckli Johann Posthalter 60-60521.
Untersiggenthal: Pellicioli Victor 50-22807. – Soziale Wohnbaugenossenschaft 50-1045.
Urdorf: Bär Liselotte Sr. Krankenschwester 80-88943. – Santangelo Antonietta Hausangestellte 80-88944. – Strickler Hanna Sr. Wochen-Säuglingspflegerin 80-88945. – del Torchio Edviga Büroangestellte 80-71422. – Zuk Erika Röntgenassistentin 80-88946.
Utzenstorf: Hug-Aerni Alice und Max 34-3169.
Uznach: Fritschi-Bernet Alois 90-32656.
Vacallo: Grassi Piermarco 69-16384.
Val-d'Illiez: Gex-Fabry Emmanuel menuiserie et charpente 19-10302.
Vernate: Sezione liberale radicale 69-6915.
Vernayaz: Rappaz Josiane de Roger Mlle 19-21235.
Vex: Pitteloud Jean Michel 19-13415.
Veyrier: Vitasovic Slobodan 12-63629.
Vezio: Tami Alfredo lavorazione del legno 69-16386.
Viganello: Bindella Dario tecnico G.C. 69-16390. – Conconi Silvano e Maria Pia 69-16389.
Villmergen: Wagner Peter Baumaschinen Biberist 50-10406.
Volketswil: von Oertzen K.D. lic. oec. dipl. Psych. 80-68828.
Vugelles-la-Mothe: Scheidegger Marianne 10-43038.
Wabern: Jöhr Ursula Frl. 30-64319.
Walenstadt: Bloch Fredi 87-6690.
Wallisellen: Badalay Franz kaufm. Angestellter 80-70263. – Eichenberger Hugo Polizeibeamter 80-88959.
Wangen b. Olten: Messerli Elsa Frau 46-10845. – Radio Müller AG 46-3068.
Wattwil: Steiner Josef 90-32657.
Weisslingen: Landolt Paul Konditor 84-21505.
Wengi b. Büren: Blaser Gottfried 25-41090.
Wettingen: Meyer-Hohl Hans Vers.-Angestellter 50-11890.
Wil SG: Horwath Jusi 90-32652.
Wilen Sarnen: Maxs AG 60-24823.
Wiler b. Utzenstorf: Minichiello Eugenia Frau 45-12468.
Willisau: Raineck Immobilien AG 80-9950.
Winterthur: Fliegans Armin 84-21502. – Furger Emilia techn. Zeichnerin 84-21513. – Hess Anni Gemeindeschwester 84-21498. – Investa AG Mietzinskonto Kugelgasse 26 Männedorf 84-2394. – Reinhard Willi Walter 84-21496. – Ritter-Langenstein Max 84-21501. – Schläpfer-Saurenmann Hans 84-21507. – Stahel Arnold 84-31171. – Weber Peter Lokführer 84-31314.
Wittinsburg: Padula Clorindo 40-66540.
Wolleran: Von Moos H. und M. Wohnwagenvermietung 87-1288.
Worben: Kindergartenverein 25-9228. – Kocher-Stauffer Paul 25-17637.
Worblaufen: Zbinden Rolf & Bernhard Hermannstein Lüftungs- u. Klimaanlagen 30-32006.
Wynau: Frey Kurt 49-5360.
Yverdon: Bécherraz Jean-Daniel et Jean-Pierre 10-9611. – Chevalley Jean-Daniel 10-41981. – Uhlmann André protechnique 10-23339.
Zeiningen: Schibli Meinrad Mechaniker 40-62649.
Ziefen: Rudin-Otth Friedrich 40-70553.
Zofingen: Meister Hugo Masch.-Ing. HTL 46-10843. – Spataro Giuseppe Auto-Elektro-Service 46-3359.
Zollikofen: Brawand-Krebs Kathrin Frau kaufm. Angestellte 30-64310. – Keller Andreas L. Dr. med. allg. Medizin FMH 30-6531.
Zug: Gilomen Theres 60-41689. – Marker-Vertriebsgesellschaft mbH Poster-Versand 60-24822.
Zunzgen: Tidu Antonio Fabrikarbeiter 40-68928.
Zürich: Angst-Sager Otto Zahntechniker 80-68048. – Benker Clara 84-31305. – Beslaw-Taravella Béatrice 80-65367. – Buchs Werner 84-30626. – Bund evang.-luth. Kirchen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein 80-55800. – Buss Hans kaufm. Angestellter 80-71415. – Candrian Murezi Diakon 80-71419. – Clerici-Meili Regula Coiffeuse-Manicure 80-68759. – Data Evaluation AG 80-3831. – Ergänzungsschule für die jugoslawischen Kinder 80-48467. – Fehrenbach-Preissle Mathilde 80-71425. – Fussball-Club Turicum Untersektion Runde-Egge 80-67800. – Fussball-Club Viktoria 59 L-Vereinigung 80-47836. – Gabsa Emil Betriebsangestellter 80-88950. – Gattiker-Kirchner Berta 80-71421. – Gautschi Max Hauswart 80-88951. – Genucchi Harry A. Hochbautechniker 80-71428. – Greter Xaver kaufm. Angestellter 80-71414. – Haubensak Emil Verwaltungs-Beamter 80-71430. – Hess & Kringlen Ingenieurbüro 80-12302. – Hildenbrand Hans Kaufmann 80-71417. – Hobi Josef Postangestellter 84-31316. – Jäggi Brigitte Laborantin 80-88960. – Jordi Hans Chauffeur 80-71432. – Kaufmann-Zanolari Hans Verwaltungsbeamter 84-31313. – Keller Gottfried dipl. Installateur 80-4922. – Köhne Waltraut Gerantin 80-71429. – Kunz Beat G. u. Theresia 84-21511. – Lang Therese Heilpädagogin 84-21485. – Locher Urs Konstrukteur 80-69937. – Losey Rosa Hausfrau 80-69641. – Müller-Gisler Maria 80-71418. – Muller-Meyer Bernard 80-71427. – Nigg Erwin PTT-Angestellter 84-31309. – Noreco Finanz AG 80-11428. – Oswald-Schmid Wilhelm u. Eveline 84-31311. – Plozza René Stukkateur 80-53642. – Richter Bruno Kantonspolizist 80-88952. – Rieser Eugen Redaktor 80-48980. – Sanair AG Heizungs Lüftung Sanitär 80-15739. – Schachinger Carl dipl. Ing. 80-12800. – Schalch Hermann Abteilungsleiter 80-71426. – Schilling Hans Postbeamter 84-31306. – Schilling Paul Postbeamter 84-31303. – Schleh-Künzler Iwan 80-88953. – Schnyder's happymen 80-56238. – Schoder Rita Verwaltungsbeamtin 80-88940. – Schultheiss Manfred Dr. med. 80-45934. – Schweiz. Badminton-Verband Propaganda 40-12117. – Schweiz. Verband mechanisierter und leichter Truppen Administration MLT-TML Zürich 80-45339. – Seemann Heinrich Chauffeur 80-88954. – Studer Matthias Verkaufsberater 80-71413. – Turnverein Zürich-Leimbach Männerriege 80-46656. – Weingartner Anton 84-21492. – Weinmann Emil Dr. Jugendanwalt 80-46930. – Wiederkehr Walter kaufm. Angestellter 80-88961. – Wieser-Aemmer Christoph 80-69018. – Wojnarski Tadeusz Zeichner-Konstrukteur 80-88955. – Zutter André Photogrammetrie Operateur 80-71416.
Zwingen: Hamburger Hermann Konstrukteur 40-66751. – Hänggi Rudolf Papiermacher 40-56920.

Schan FL: Schaedler-Wenaweser Gebhard 90-41625.
Vaduz FL: Hüppi Edith 90-32653.

Ettlingen (Deutschland): Weise Manfred 85-6511.
Wien (Oesterreich): Intex Internationales Fernschreibregister Verlags-Gesellschaft mbH 80-50530.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Zwahlen & Mayr SA, Aigle
Emprunt 4% 1955 de Fr. 700 000

Les obligataires sont avisés qu'aucun tirage au sort n'est effectué en 1972.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations suivantes, soit N°s 203, 362, 464, 533, 534, 536, 544, 681 et 682 ont été rachetées en bourse pour être remboursées le 31 octobre 1972.

ZWAHLEN & MAYR SA

Centralpneus SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 10 août 1972, à 11 heures, dans les bureaux de Monsieur Georges Tochon, Expert-Comptable, Rue de la Rôtisserie 6, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil.
2. Présentation des comptes de l'exercice au 31 janvier 1972.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes, bilan et compte de profits et pertes et décharge aux organes responsables.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Intrag AG

Verwaltung von Investmenttrusts

Coupons-Auszahlungen von Intrag-Anlagefonds

per 31. Juli 1972

FONSA

Anlagefonds für Schweizer Aktien

Coupon Nr. 26, *Reinertrag*	Fr. 2.50
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. –.75
netto pro Anteil	Fr. 1.75

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen: Fr. 1.75. Die abgezogene Verrechnungssteuer kann jedoch nach Massgabe eines allfälligen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Coupon Nr. 27, *Kursgewinn*	Fr. 2.60
verrechnungssteuerfrei	

GLOBINVEST

Wertschriftenfonds für internationale Anlagen

Coupon Nr. 5	Fr. 2.50
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. –.75
netto pro Anteil	Fr. 1.75

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 2.40

ITAC

Anlagefonds für italienische Aktien

Coupon Nr. 16	Fr. 4.50
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. 1.35
netto pro Anteil	Fr. 3.15

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 4.50

PACIFIC-INVEST

Wertschriftenfonds für Anlagen im pazifischen Raum

Coupon Nr. 4, *Reinertrag*	Fr. 2.—
abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. –.60
netto pro Anteil	Fr. 1.40

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 1.95

Coupon Nr. 5, *Kursgewinn*	Fr. 1.50
verrechnungssteuerfrei	

Wenden Sie sich für Ihre Couponeinlösung an die Zeichnungs- und Zahlstellen:

SUBSG
Schweizerische Bankgesellschaft

Lombard, Odier & Cie, Genf
La Roche & Co., Basel
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

Sonderbericht

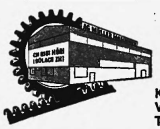
Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheckkonto 30–520 bezogen werden.

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonné sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30–520.

Inserate erschliessen den Markt



Vorher in Zürich, jetzt:
CH-8181 Höri-Bülach ZH
AG Müller Maschinen
gebrauchte und neue Werkzeugmaschinen
dir. an Autobahnausfahrt Bülach-West-Dielsdorf
Kauf Verkauf Tausch
Tel. (01) 96 92 92–93
telex: 53791 micro ch.

STAHLMÖBEL FÜR
BANKEN - VERSICHERUNGEN - VERWALTUNGEN
HANDEL und INDUSTRIE
Wir planen und fabrizieren Normal- und Spezialmöbel in hoher Qualität
H. SANDMEIER, STAHLMÖBELFABRIK, 8305 DIETLIKON
051-93 21 90 gegr. 1938 SANDA

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

über den am 11. Juli 1972 verstorbenen Herrn

Otto Hunziker

geboren 13. April 1925, von Kirchleerau AG, wohnhaft gewesen in Luzern, Schädrütistrasse 52.

Der Erblasser war Inhaber eines Geschäftes für technische Spielwaren an der Bruchstrasse 50, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 29. August 1972, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 29. Juli 1972 Teilungsamt der Stadt Luzern

Büros in Wädenswil zu vermieten

4 × 10 m²
1 × 60 m²

einzeln oder gesamthaft, ruhige Lage, Telefon, Telex, Parkplätze vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 44–48705 an Publicitas, 8021 Zürich.

300–500 m² Lagerraum am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten, mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44–48707 an Publicitas, 8021 Zürich.

In **Aarburg** zu verkaufen

Renditenobjekt

mit 36 Wohnungen und 6 Garagen. Sonnige und sehr gute Verkehrslage.

Anfragen von Direktkäufern an Chiffre 29–86816, Publicitas, 4600 Olten.

Fabrikationsraum am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten: 3 × 900 m² Fabrikations- oder Lagerraum (einzeln oder gesamthaft), sowie ca. 900 m² Lagerraum mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44–48706 an Publicitas, 8021 Zürich.

Gwatt
Zentrum für
KURSE
FERIEN
TAGUNGEN
HOCHZEITEN
KONFERENZEN
für bescheidene und hohe Ansprüche
REF. HEIMSTÄTTE GWATT
3645 Gwatt, Tel. 033 36 31 31

Direkt am Thunersee

In **Wädenswil** sofort zu vermieten:

200 m² Fabrikationsraum

3. OG, Raumhöhe 300, komplette Infrastruktur vorhanden, Fr. 54.–/m² im Jahr.

Anfragen unter Chiffre 44–48708 an Publicitas, 8021 Zürich.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!